

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

AÑO 2016

UNIDAD ACADÉMICA: ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

CARRERA: Traductorados de Portugués **AÑO ACADÉMICO:** 2016

COMISIÓN: 1ª Año **TURNO:** Noche

OBLIGACIÓN ACADÉMICA: Expresión Escrita

DURACIÓN: Anual **ASIGNACIÓN HORARIA:** 4 hrs

PROFESOR TITULAR A CARGO: Graciela González Taborda

- 1- **OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA:** AYUDAR AL ALUMNO A OBTENER LA CONFIANZA EN LA REDACCIÓN, EXPRESÁNDOSE MÁS FLUIDAMENTE Y DÁNDOLE HERRAMIENTAS PARA PODER TRABAJAR LA ESCRITURA.
- 2- **UNIDADES TEMÁTICAS:** I- CONSIDERAÇÕES SOBRE A NOÇÃO DO TEXTO. II- AS RELAÇÕES ENTRE TEXTOS. III-O TEXTO E SUAS RELAÇÕES COM A HISTORIA. IV- ESTRUTURA NARRATIVA 1- V- ESTRUTURA NARRATIVA 2- VI-TEMAS E FIGURAS: O ENCADEAMENTO DE TEMAS. VII- TEMAS E FIGURAS: A SELEÇÃO LEXICAL. VIII- AS VÁRIAS POSSIBILIDADES DE LEITURA DE UM TEXTO. IX- DENOTAÇÃO E CONOTAÇÃO. X- METÁFORA E METONÍMIA. XI- MODOS DE NARRAR. XII- MODOS DE ORDENAR O TEMPO. XIII- SEGMENTAÇÃO DO TEXTO 1. XIV- SEGMENTAÇÃO DO TEXTO 2. XV- ARGUMENTAÇÃO. XVI- MODOS DE SITAÇÃO DO DISCURSO ALHEIO. XVII- DIZER UMA COISA PARA SIGNIFICAR OUTRA. XVIII- DEFEITOS DE ARGUMENTAÇÃO 1. XIX- DEFEITOS DE ARGUMENTAÇÃO 2. XX- AS INFORMAÇÕES IMPLÍCITAS. XXI- COERENCIA. XXII- DESCRIÇÃO E DISSERTAÇÃO. XXIII- RECURSOS GRAMATICALES E DISPOSIÇÃO DAS PALAVRAS NO TEXTO. XXIV- RESUMO. XXV- RESENHA
- 3- **LECTURAS OBLIGATORIAS: COLETANEA E OU FRAGMENTOS DOS SEGUINTE TEXTOS**
 - I- “MEU ENGRAXATE” (MARIO DE ANDRADE)- “OS DESASTRES DE SOFIA”(CLARICE LISPECTOR)
 - II- “CANÇÃO DO EXILIO” (MURILO MENDES)-“SAMPA” (CAETANO VELOSO).III- CIRCULAR AOS FUNCIONARIOS PÚBLICOS DA FRANÇA EM 1794 (APUD HAROLD LASWELL E ABRAHAM KAPLAN).
 - IV- “TRAGEDIA BRASILEIRA” (MANUEL BANDEIRA)- “O ACENDEDOR DE LAMPIOES” (JORGE DE LIMA).
 - V- “MAR PORTUGUES” (FERNANDO PESSOA)- “NASCE UM ESCRITOR” (JORGE AMADO)
 - VI- “PROLEGOMENOSA UMA TEORIA DA LINGUAGEM (LOUIS HJELMSLEV)- “ENSAIOS CÉTICOS” (BERTRAND RUSSELL).

- VII- “O ATENEU” (RAUL POMPEIA)- “ANTIGAMENTE” (CARLOS DRIMOND DE ANDRADE)
- VIII- “O FERRAGEIRO DE CARMONA” (JOAO CABRAL) – “PAISAGENS COM CUPIM” (JOAO CABRAL) .
- IX- “LIÇÃO SOBRE A AGUA” (ANTONIO GEDEAO) – “DIVAGAÇÕES SOBRE AS ILHAS” (CARLOS DRUMOND DE ANDRADE)
- X- “VIDAS SECAS” (GRACILIANO RAMOS) – “MEMÓRIAS PÓSTUMAS DE BRÁS CUBAS” (MACHADO DE ASSIS) .
- XI- “QUINCAS BORBA” (MACHADO DE ASSIS) – “APELO” (DALTON TREVISAN)
- XII- “INFANCIA” (CARLOS DRUMOND DE ANDRADE) –
- XIII- “GRANDE SERTAO; VEREDAS” (GUIMARAES ROSA) – “MENINO DE ENGENHO” (JOSÉ LINS DO REGO).
- XIV- “CASA GRANDE E SENZALA” (GILBERTO FREYRE) – “O GUARANI” (JOSÉ DE ALENCAR).
- XV- “SERMAO DE SANTO ANTONIO” (ANTONIO VIEIRA) – “OS MUITOS FANTASMAS” (CLÓVIS ROSSI).
- XVI- “JORNAL E UNIVERSIDADE” (ANTONIO CANDIDO) – “O SOLDADO AMARELO” (GARCILIANO RAMOS).
- XVII- “NEGRINHA” (MONTEIRO LOBATO) – “O CORONEL E O LOBISOMEM” (JOSÉ CANDIDO DE CARVALHO).
- XVIII- “OS EMPRESARIOS PRECISAM AGIR” (CESAR ROGERIO VALENTE).
- XIX- “”DOS QUE ASCENDEM AO PRINCIPADO PELO CRIME” (MAQUIAVEL) – “UMA FESTA” (REDAÇÃO ELABORADA NUM DOS VESTIBULARES DA FUVEST).
- XX- “A BUROCRACIA DA TERRA” (PEDRO DE CAMARGO NETO) –
- XXI- “ A BORBOLETA AZUL” (MACHADO DE ASSIS).
- XXII- “PSICODINAMICA DAS CORES” (ROBERTO VERDUSSEN) – “O CORTIÇO” (ALUÍSIO AZEVEDO).
- XXIII- “QUADRILHA” (CARLOS DRUMOND DE ANDRADE) – “TROPICÁLIA” (CAETANO VELOSO).
- XXIV- “A CASA E A RUA” (ROBERTO DA MATTA) – “ENSAIOS CÉTICOS” (BERTRAND RUSSELL).
- XXV- “MEMÓRIA- RICAS LEMBRAÇAS DE UM PRECIOSO MODO DE VIDA” (MARISA LAJOLO)

- 4- **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:** LINKS EN INTERNET COMO POR EJEMPO LAS SIGUIENTES PÁGINAS: WWW.FOLHAUOL.COM.BR, WWW.GLOBO.COM.BR, WWW.MINISTERIODOTURISMO.COM.BR
- 5- **SISTEMA DE EVALUACIÓN PARCIAL:** HABRÁ DOS PARCIALES UNO ANTES DE LA TERMINACIÓN DEL PRIMER CUATRIMESTRE Y OTRO, ANTES DE LA FINALIZACIÓN DEL 2 CUATRIMESTRE. EXISTIRÁ LA POSIBILIDAD DE LA RECUPERACIÓN DE UN SOLO PARCIAL, CUYA FECHA SE COMBINARÁ EN EL TRANCURSO DEL AÑO.
- 6- **SISTEMA DE EVALUACIÓN FINAL:** SERÁ SÓLO ESCRITA.

EN CASO OBTUVIERE 8 (OCHO) O MÁS DE 8 (OCHO) EN CADA UNO DE LOS PARCIALES Y, NO TUVIERE QUE RENDIR RECUPERATORIO , PODRÁ PROMOCIONAR LA MATERIA,

SIEMPRE Y CUANDO SE PRESENTARE AL FINAL DEL MISMO AÑO DE CURSADA LA MATERIA

7- FIRMA DEL PROFESOR TITULAR Ó A CARGO DE CÁTEDRA Y FECHA:

GRACIELA M. GONZÁLEZ TABORDA
4 DE MAYO DE 2016